



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Комисия по правата на жените и равенството между половете

2011/2185(INI)

1.3.2012

СТАНОВИЩЕ

на комисията по правата на жените и равенството между половете

на вниманието на комисията по външни работи

относно Годишния доклад относно правата на човека по света през 2010 г. и политиката на Европейския съюз в тази област, включително последствията за стратегическата политика на Европейския съюз и за правата на човека
(2011/2185(INI))

Докладчик: Teresa Jiménez-Becerril Barrio

PA_NonLeg

PE478.445v02-00

2/10

AD\893668BG.doc

BG

ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Комисията по правата на жените и равенството между половете приканва водещата комисия по външни работи да включи в предложението за резолюция, което ще приеме, следните предложения:

- като взе предвид Конвенцията за премахване на всички форми на дискриминация по отношение на жените (КПДЖ) и незадължителния протокол към нея,
- като взе предвид Декларацията на ООН за защита на жените и децата при бедствия и въоръжени конфликти и Резолюция № 1325 (2000) и Резолюция № 1820 (2008) на Съвета за сигурност на ООН,
- като взе предвид Насоките на ЕС относно насилието срещу жени и момичета и борбата с всички форми на дискриминация срещу тях,
- като взе предвид „Документ за действие за укрепване на външното измерение на ЕС за борба с трафика на хора: към глобално действие на ЕС за борба с трафика на хора“,
- като взе предвид Хартата на жените на Комисията,
- като взе предвид препоръката на Комитета на министрите на Съвета на Европа относно мерки за борба с дискриминацията, основана на сексуална ориентация и полова идентичност (CM/Rec(2010)5) и препоръката и резолюцията на Парламентарната асамблея на Съвета на Европа по същата тема (съответно Препоръка 1915 и Резолюция 1728),
 - A. като има предвид, че правата на жените, признати от международните конвенции и правни стандарти, следва системно да се превръщат в крайъгълен камък във всички двустранни отношения, по-специално в тези с трети държави, с които ЕС е сключил споразумения за асоцииране и сътрудничество;
 - B. като има предвид, че насилието и/или дискриминацията срещу жените не могат да бъдат оправдани с никакви политически, религиозни или културни причини;
 - C. като има предвид, че терминът „насилие над жени“ следва да се разбира като всяка проява на насилие, основаваща се на полов признак, което води или има вероятност да доведе до физическо, сексуално или психическо увреждане или страдание на жените, включително заплахи за извършване на такива действия, принуда или произволно лишаване от свобода, както в обществения, така и в личния живот;
 - D. като има предвид, че сексуалното насилие под формата на масови и етнически изнасилвания, трафик на хора и други форми на сексуална злоупотреба с жени и деца все още се използва като военна тактика от въоръжените сили в районите на конфликти по света, включително като „военна плячка“, а извършителите на сексуално насилие се възползват от ситуацията на конфликт, което е неприемливо; като има предвид, че изнасилванията по време на война са признати от ООН за

престъпление срещу човечеството и че от 2008 г. Съветът за сигурност на ООН се ангажира да се бори срещу използването на сексуалното насилие като военна тактика;

- Д. като има предвид, че значението на включването на жените и на подхода от гледна точка на пола се подчертава от факта, че когато повече жени участват в процесите на разрешаване на конфликти и изграждане на мира, те играят ключова роля в мирните преговори, като разширяват областите на възстановяване и укрепване на мира;
- Е. като има предвид, че продължават да се срещат различни форми на злоупотреба с жените, но те често не се докладват, тъй като се извършват от близки членове на семейството на жертвата;
- 1. приветства Хартата на жените на Европейската комисия, която поощрява равенството между половете както на равнище на ЕС, така и на международно равнище, и Плана за действие на ЕС относно равенство между половете и овлашаването на жените в областта на развитието за периода 2010–2015 г. и призовава за усилия за постигане на Целите на хилядолетието за развитие (ЦХР) по въпросите на равенството между половете и здравословното състояние на майките;
- 2. подчертава по-специално необходимостта от насърчаване на здравното образование и подходящи програми за сексуално и репродуктивно здраве, които са важна част от политиката на ЕС по отношение на трети държави в областта на развитието и правата на човека;
- 3. призовава Комисията и Съвета да гарантират справедливия достъп на жените по време на конфликти до публичните системи за здравеопазване и до подходящи гинекологични и акушерски грижи съгласно определението на Световната здравна организация;
- 4. изразява своята дълбока загриженост относно вкоренената дискриминация въз основа на пола и домашното насилие както в градските, така и в селските райони в някои трети държави, високото ниво на сексуално насилие и изнасилвания на жени и момичета в Южна Африка, неадекватните разследвания (които често се възпрепятстват от предубеждения, свързани с пола), пречките пред достъпа до здравеопазване и забавянията при предоставянето на лечение на жертвите;
- 5. изисква правата на жените да бъдат по-добре застъпени във всички области на външната политика и финансови инструменти с оглед засилване на интегрирането на принципа за равенство между половете чрез географски и тематични програми, както и по-добра координация между инструментите; счита, че равенството между мъжете и жените и защитата на правата на жените следва да бъдат изцяло заложени във всички съответни области на външната политика на ЕС и във всички действия и програми, попадащи в рамките на тази политика;
- 6. призовава Комисията и държавите членки да насърчават активно недопускането на дискриминация въз основа на пол, раса и етнически произход, религия или убеждения, възраст или сексуална ориентация в своята външна

политика, включително чрез Европейския инструмент за демокрация и права на човека (ЕИДПЧ);

7. приветства инструментариума, приет от работната група по правата на човека към Съвета през 2010 г., имащ за цел да помага на институциите на ЕС, държавите членки, делегациите и други органи да действат бързо в отговор на нарушенията на правата на човека на лесбийките, гейовете, бисексуалните и транссеексуалните лица; призовава Комисията да разгледа структурните причини за такива нарушения;
8. отново заявява, че правата на жените следва да представляват важна част от диалозите за правата на човека, провеждани от ЕС, и от политическия диалог на ЕС с трети държави, с които са склучени споразумения за сътрудничество или асоцииране, в съответствие с клаузите за правата на човека в тези споразумения, и че участието на жените в мирните преходи – както на масата на преговорите, така и в активни роли – следва да бъде разширено; призовава Комисията и Съвета да предприемат всички подходящи мерки в случай на нарущаване на тези разпоредби;
9. изразява дълбока загриженост относно нарастването на насилието въз основа на пола в много части на света като един от признаките на световната криза, и по-специално относно нарастващия брой убийства на жени и момичета в някои държави от Латинска Америка, които се извършват в контекста на общо насилие и структурна дискриминация; решително осъждая всички видове насилие въз основа на пола и изключителното престъпление – убийство на жени и момичета, както и преобладаващата безнаказаност на тези престъпления, която още повече насищава убийците;
10. призовава Комисията и ЕСВД да разграничат ясно отговорностите помежду си и да координират свързаните действия на делегациите на ЕС с тези на посолствата на държавите членки в съответните страни, за да бъде превърната декларацията на заместник-председателя/върховен представител Катрин Аштън относно убийствата на жени и момичета в конкретни политики, подсигурени с достатъчно ресурси; също така призовава Комисията да предостави политическа и финансова подкрепа за работата на Интерамериканската система за права на човека по въпроса за убийствата на жени и момичета и да даде приноса си за изпълнението на нейните присъди;
11. изразява подкрепата си за държавите от Латинска Америка във връзка с изпълнението на техните задължения относно дължимата грижа в областта на предотвратяването, наблюдението, разследването и съдебното преследване на убийствата на жени и момичета, налагането на санкции и предоставянето на обезщетения в случаи на такива убийства; призовава Комисията да поставя редовно тази тема в рамките на политическия диалог, по-специално на съществуващия диалог по правата на човека, и да предложи сътрудничество в търсенето на средства за премахване на насилието срещу жени и убийствата на жени и момичета в контекста на партньорството между двата региона;
12. във връзка с това настоятелно призовава Комисията и Съвета да продължават да насищават трети държави да включват в законодателството си изрични разпоредби относно правата на жените, да гарантират спазването на тези права и да внедрят

политики и механизми, които да отчитат разликите между половете и да спомагат за по-широкото включване на жените в процеса на вземане на решения в обществения живот, независимо от това, дали в политическата, икономическата или социалната сфера;

13. призовава Комисията да постави въпроса за правата на жените на централно място в преговорите с всички страни кандидатки без изключение, да припомни на турските органи, че продължаващите тежки случаи на насилие срещу жени, включително убийствата на честта и ранните и насилиствените бракове, продължават да бъдат сериозен проблем за Турция, да престане да пренебрегва неефективността на средствата за правна защита и снизходителността и неуспеха на турските органи по отношение на ефективното наказание на извършителите, да призове настоятелно турското правителство да ускори реформите, да въведе програми за равенство между половете и против насилието на всички равнища на образователната система и да обучи служители на публичната администрация, полицията, съдебната власт и гражданското общество, както и да изиска от Турция да изпълни ефективни политики за предотвратяване, защита и наказателно преследване и да постигне осезаем напредък по отношение на зачитането и спазването на правата на жените; освен това настоява, че Турция следва да изпълнява своите международни задължения, като например Конвенцията за премахване на всички форми на дискриминация по отношение на жените, Програмата за действие от Кайро, Платформата за действие от Пекин и Декларацията на ООН за целите на хилядолетието за развитие;
14. призовава Комисията и държавите членки да разгледат на международно равнище въпросите за насилието срещу жени и свързаното с пола измерение на нарушенията на правата на човека, по-конкретно в контекста на двустранните споразумения за асоцииране и международните търговски споразумения, които са в сила и в процес на договаряне;
15. подчертава факта, че целите на политическия диалог следва също така да включват отказ от всички резерви във връзка с Конвенцията за премахване на всички форми на дискриминацията по отношение на жените (КПДЖ) и ратифицирането на нейния незадължителен протокол от всички партньорски държави;
16. признава положителната роля на Европейския инструмент за демокрация и права на човека (ЕИДПЧ) при защитата на правата на жените и на защитниците на правата на жените и приветства организираните регионални и тематични кампании за повишаване на осведеността като част от борбата срещу стереотипите, дискриминацията и домашното насилие в съответствие с Насоките на ЕС относно насилието срещу жени и момичета, сексуалното насилие срещу жените по време на конфликти, насилиствени и ранни бракове, генитално осакатяване на жени и участие на жените в процеса на демократизация;
17. въпреки това призовава Комисията да прилага и по-нататък ЕИДПЧ, така че да бъдат обхванати всички форми на физическо, социално и психологическо насилие срещу жените, както и да разработи мерки за укрепване на правата на жените и тяхното място в обществото;

18. подчертава необходимостта от по-големи усилия за премахване, както в основата, така и на равнище политики, на всички форми на генитално осакатяване на жени и всички традиции и практики, които нараняват жените или малките момичета, като изтъква факта, че подобни практики представляват тежко нарушение на правата на човека и физическата неприкосновеност на жените и момичетата, и призовава държавите членки да приемат инициативата на ООН за установяване на световен ден срещу гениталното осакатяване на жени;
19. подкрепя дейността на всички жени по света, които се борят за правата на жените, като по-специално отбелязва неотдавншните събития в Саудитска Арабия, където все по-голям брой жени управляват автомобили и се стремят към равенство;
20. призовава Комисията и държавите членки да преразгледат и значително да подобрят разпоредбите, посочени в предложението за нова многогодишна финансова рамка за периода 2014–2020 г., с оглед на равенството между половете в контекста на външните отношения;
21. призовава Комисията да създаде Европейска обсерватория за насилието срещу жени;
22. припомня, че Директива 2004/81/ЕО на Съвета от 29 април 2004 г. за издаване на разрешение за пребиваване на граждани на трети страни, които са жертви на масови изнасилвания, трафик на хора и други форми на сексуална злоупотреба с жени и деца или са били обект на помош за незаконна имиграция и които сътрудничат с компетентните органи, и Директива 2009/52/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 г. за предвиждане на минимални стандарти за санкциите и мерките срещу работодатели на незаконно пребиваващи граждани на трета държава са полезни инструменти за защита на жертвите на трафика и следва да се прилагат в пълна степен;
23. подчертава, че неизпълнението на задължението да се регистрират деца, по-специално момичета, е първият отказ да бъдат признати техните права; поради това призовава Комисията да подкрепи регистрирането на ражданията в трети държави, където това е необходимо; подчертава необходимостта от популяризиране на признаването на правата на майките да получават защита и подкрепа и да се грижат за децата си и да ги отглеждат, наред с необходимостта от подобряване на здравето и икономическата сигурност на жените;
24. призовава за по-сериозно внимание и по-добро финансиране за програмите, които целят гарантиране на достъп до образование за всички момичета (като се има предвид, че задържането на момичетата в системата на образованието представлява крайъгълен камък за изграждането на общества с по-голямо равенство между половете), насърчаване на икономическата независимост на жените и намаляване на сексуалната експлоатация на момичетата и жените по целия свят;
25. подчертава, че работата за постигане на по-добър достъп до сексуални и репродуктивни права и здравеопазване представлява важна част от защитата на правата на жените; във връзка с това призовава ЕС да засили работата си за постигане на Целите на хилядолетието за развитие по отношение на подобряване на

майчиното здраве, включително чрез достъп до информация, съвременни противозачатъчни средства и широк диапазон от репродуктивни здравни услуги; настоятелно призовава Комисията да се стреми към тази цел във всички свои действия в областта на международната политика за развитие;

26. признава ролята на ЕИДПЧ и други инструменти за изграждане на демокрацията в трети държави и припомня, че демокрацията предполага пълноценното участие на жените в обществения живот, както стана видно от ситуацията, последвала Арабската пролет, и както е постановено в международни и регионални инструменти, като Протокола за правата на жените в Африка към Африканската харта за правата на човека и народите;
27. подкрепя Комисията в областта на здравеопазването, по-специално с оглед на превенцията на ХИВ и СПИН и изиска Комисията да подчертава необходимостта от здравно образование, по-специално за бременните и кърмачките;
28. приветства присъствието на експерт по въпросите на равенството между половете в повечето мисии на ЕС за наблюдение на избори и вниманието, което се отделя на участието на жените в изборния процес, и призовава да се предприемат необходимите мерки за гарантиране на включването им във всички мисии на ЕС за наблюдение на избори;
29. призовава заключенията на докладите на мисиите на ЕС за наблюдение на избори относно политическото участие на жените в изборния процес да бъдат включени в географски и тематични програми в засегнатите страни;
30. приветства създаването на „ОН Жени“ и призовава ЕС да работи в тясно сътрудничество с тази институция на международно, регионално и национално равнище с цел прилагане на правата на жените;
31. Подчертава факта, че жените трябва да разполагат с контрол върху сексуалните и репродуктивните си права, по-специално благодарение на улеснен достъп до противозачатъчни средства и аборт; подчертава, че правото на репродуктивно здраве е неделима част от правата на човека; подчертава, че правото на репродуктивно здраве се основава на признаването на основното право на всички двойки и индивиди да решават свободно и отговорно относно броя, разликата във възрастта и времето на раждане на техните деца и да разполагат с информацията и средствата за това, както и правото на най-висок стандарт на сексуално и репродуктивно здраве, включително правото на всички да вземат решения относно репродукция без дискриминация, принуда и насилие (определение на СЗО);
32. категорично подкрепя включването на съветници или контактни звена по въпросите на равенството между половете в делегациите на ЕС и в мисиите по Общата политика за сигурност и отбрана (ОПСО) и призовава ВП/ЗП да им предостави адекватни ресурси и правомощия;
33. призовава за конкретна помощ от страна на Европейския институт за равенство между половете (ЕИРП) по отношение на събирането, обработването и разпространението на ефективни практики за интегриране на въпросите на

равенството между половете в изпълнение на показателите от Пекин в областта на правата на жените;

34. ангажира се да включва въпросите за правата на жените по-системно в своите дебати и резолюции относно правата на човека, както и да използва мрежата на наградата „Сахаров“ и по-специално жените, носителки на тази награда, за да се застъпва за правата на жените по света;
35. призовава Европейската комисия да се бори с така наречения „полово селективен аборт“, убийствата на бебета от женски пол и други вредни традиции – все още съществуващи в много общества – които популяризират представата, че дъщерите са бреме за семейството, а синовете спомагат за финансовото му оцеляване; призовава Комисията да използва своя бюджет за развитие и помощи за тази цел;
36. призовава Комисията да работи за предотвратяване на избора на пол въз основа на полови предубеждения, не чрез ограничаване на достъпа до репродуктивни здравни услуги и технологии, а чрез по-големи усилия за прекратяване на структурната дискриминация на жените и момичетата, включително чрез отмяна на законодателството, водещо до полова дискриминация, чрез овлашаване на жените и момичетата чрез образование, и като разгледа политиките по отношение на наследяването, зестрите, финансирането на живота в напреднала възраст, други въпроси, свързани с личната сигурност, и политиките за определяне на фамилното име;
37. призовава Комисията да насърчава активното участие на НПО, занимаващи се с насърчаването на правата на жените и условията за тях, във всички програми за сътрудничество и развитие;

РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ

Дата на приемане	28.2.2012 г.
Резултат от окончательното гласуване	+: -: 0:
Членове, присъствали на окончательното гласуване	Regina Bastos, Edit Bauer, Andrea Češková, Edite Estrela, Iratxe García Pérez, Sophia in 't Veld, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nicole Kiil-Nielsen, Silvana Koch-Mehrin, Constance Le Grip, Astrid Lulling, Elisabeth Morin-Chartier, Siiri Oviir, Raül Romeva i Rueda, Joanna Senyszyn, Joanna Katarzyna Skrzypkowska, Britta Thomsen, Angelika Werthmann, Marina Yannakoudakis, Anna Záborská, Inês Cristina Zuber
Заместник(ци), присъствал(и) на окончательното гласуване	Vilija Blinkevičiūtė, Kent Johansson, Christa Kläß, Kartika Tamara Liotard, Ana Miranda, Мария Неделчева, Katarína Nevedalová, Antigoni Papadopoulou, Sirpa Pietikäinen